



MALTA

## TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.  
PHILIP MANDUCA**

Seduta tad-19 ta' Frar, 2003

Talba Numru. 280/2002/1

**Atlas Insurance Agency Limited in rappresentanza  
tas-socjeta' estera AXA Insurance Plc kif  
surrogati fid-drittijiet tal-assigurat taghha  
M. Demajo (Woodworks) Limited abbazi  
tal-polza ta' assigurazzjoni u tal-ligi**

**Vs**

**The Cargo Handling Company Limited  
u Gollcher Company Limited bhala agenti  
ta' Grandi Traghetti spa di Navigazione  
jew min minnhom**

### **It-Tribunal**

Ra l-avviz fejn is-socjeta' attrici talbet li l-konvenuti jew min minnhom ihallsu Lm530.07 (hames mija u tletin lira Maltin u sebgha centezmi) rapprezentanti hsarat fil-

Kopja Informali ta' Sentenza

merkanzija appartenenti lill-assigurata tas-socjeta' attrici u ghall-ispejjez tas-survey relattiv waqt li dawn kienu fil-kura u l-kustodja tal-konvenuti jew min minnhom liema konsenja waslet Malta fuq il-Bastiment MV Lince fit-12 ta' Frar, 2001 liema danni thallsu mis-socjeta' attrici.

Ra r-risposta tas-socjeta' The Cargo Handling Company Limited fejn gie except li s-socjeta' attrici ghandha tipprova li l-allegati danni sehew waqt li l-vetturi de quo kienu taht il-kontroll effettiv u supervizjoni assoluta tas-socjeta' eccipjenti u li l-istess vetturi gew konsenjati lilha minghajr l-istess danni u nuqqasijiet;

Illi s-socjeta' The Cargo Handling Company Limited qdiet l-obbligi taghha skond il-ligi; li s-socjeta' konvenuta dejjem agixxiet bhala bonus paterfamilias; li l-ammont pretiz huwa eccessiv;

Illi s-socjeta' Gollcher Company Limited bhala agenti ta' Grandi Traghetti spa di Navigazione sostniet li "huma mhumiex responsabbli ghal hsarat lamentati billi huma rilaxxjaw il-merkanzija fl-istess stat li giet mghobbija abbord il-bastiment MV Lince.

Illi minghajr pregudizzju kwalunkwe responsabbilita' li jista jkollha s-socjeta' konvenuta hija limitata ai termini tal-polza.

Ra d-dokumenti esebiti.

Sema' x-xhieda.

Ikkunsidra li Mario Buttigieg ghas-socjeta' assicurata qal li huwa mar f'shed three tal-Cargo Handling Company Limited u ra li l-merkanzija kienet mxarba. L-merkanzija kienet mghotija bil-plastic izda din ma kienitx bizzejjed biex jiprotegi l-merkanzija mix-xita.

Mir-ritratti u mis-survey report jirrizulta li l-merkanzija kienet mxarba.

Kopja Informali ta' Sentenza

Peter Bonello prodott mis-socjeta' The Cargo Handling Company Limited esebixxa t-tally sheets u qal li skond dawn it-tally sheets il-merkanzija dahlet izda kienet "covered with plastic" Skond Peter Bonello l-merkanzija kienet f'containers minghajr saqaf pero l-injam kien miksi bil-plastic.

Fiz-zewg gate pass outs hemm indikazzjoni li l-merkanzija kienet mxarba. L-merkanzija damet fil-pussess ta' The Cargo Handling Company Limited ghal tmien tijiem. Skond Peter Bonello l-procedura hi li meta l-vapur ihott l-merkanzija tidhol direttament fis-shed.

Illi Peter Bonello kkonferma li "all bundles were externally wet".

Illi skond il-polza ta' karigu esebit a fol. 35 tal-process il-merkanzija kienet "received by the carrier from the shipper in apparent good order and condition". Ghalhekk hemm prima facie prova li l-merkanzija msemmija fil-polza giet karigata f'kundizzjoni tajba u timponi obbligu li l-merkanzija tigi skarikata fl-istess kondizzjoni tajba (App. Kumm. 5 ta' Gunju, 1987 f'Wilfred Mamo et noe vs Paul Mifsud et noe).

Illi fil-kawza Gatt noe vs Philip Sciberras noe (Appell 20 t'April, 1995) gie ddikjarat:

"Ghaz-zewg mumenti fokali hemm il-prova dokumentarja li ghandha "juris tantum" tkun deciziva. Meta l-merkanzija tigi skarigata minn fuq il-bastiment jigi kompilat rapport fuq l-istat li fih tinzel il-merkanzija abbord – it-tally sheet; u ghat-tieni moment, qabel il-merkanzija tohrog mid-Dwana u tigi konsenjata lill-importatur, dan jirrilaxxa certifikat lill-kontrollur tad-Dwana fuq l-istat tal-merkanzija li jkun qed jircievi l-Gate Pass Out.

Dawn iz-zewg dokumenti ghandhom jitqiesu bhala decizivi u li jorbtu l-partijiet kollha fil-kawza, li ghandhom l-opportunita f'waqtha, a tempo vergine li jikkontrollaw u jipprecizaw ir-registrazzjoni ta' l-istat ta' fatt. Provi "a posteriori" ta' dawh iz-zewg mumenti m'ghandhomx valur

Kopja Informali ta' Sentenza

kontra l-presunzjoni juris tantum li dawk id-dokumenti huma veri u awtentici; dokumenti li gew kompilati tempestivament u fil-mument opportun.

Ikkunsidra li t-tally sheets huma tas-socjeta' The Cargo Handling Company Limited. Illi ma hemm ebda rimarka li l-merkanzija kienet mxarba meta sar it-tally. It-tally sar fit-12 ta' Frar, 2001. Illi skond il-gate pass out datat 20 ta' Frar, 2001 il-merkanzija kienet mxarba. Illi jekk The Cargo Handling Company Limited irceviet il-merkanzija bid-danni kienet taghmel rimarka jew kellha l-obbligu li taghmel rimarka fuq it-tally sheet.

Illi ghalhekk jirrizulta li s-socjeta' The Cargo Handling Company Limited kienet responsabbli ghad-danni.

Illi mid-dokumenti jirrizulta li l-ammont ta' danni mitlub huwa gustifikat.

Ghaldaqstant jilqa' l-eccezzjonijiet tas-socjeta' Gollcher Company Limited bhala agenti ta' Grandi Traghetto spa di Navigazione bl-ispejjez kontra s-socjeta' attrici u jikkundanna lis-socjeta' The Cargo Handling Company Limited sabiex thallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' Lm530.07c (hames mija u tletin lira Maltin u sebgha centezmi) bl-imghax mid-data tan-notifika tal-Avviz (20 ta' Frar, 2002) u bl-ispejjez hlief ghal dawk dige decizi.

-----TMIEM-----